

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 94 (1976)  
**Heft:** 179

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 179 - 2229

Bern, Dienstag 3. August 1976  
Berne, mardi 3 août 1976

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen.  
Parait tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés.

94. Jahrgang  
94<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbjährlich Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

N° 179 - 3. 8. 1976

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch.  
Touring Service AG.  
Hallenschwimmbad Viadukt Aktiengesellschaft in Liquidation, Basel.  
United Artists Music (Switzerland) AG in Liquidation, Glarus.  
Ralka AG in Liquidation, Zug.  
Food Consult SA en liquidation, Fribourg.  
Reel Agence SA en liquidation, à Fribourg.  
Citrus and Fruit Trading Ltd en liquidation, Genève.  
Gestrim SA, Genève.  
Société Immobilière Champel-Vue-Belle, à Genève.  
Flessing AG, à Lausanne.  
Jaggi-Transports S. à r. l. en liquidation, à Lausanne.  
Floralval SA, Saxon.  
Waikato SA in liquidazione, Chiasso.  
Vidal SA, Massagno, in liquidazione.  
Grıda per beneficio d'inventario.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 283 251 - 283 287.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Le commerce extérieur suisse durant le premier semestre de 1976.  
Schweizerische Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse (situation).  
Konkurs- und Nachlass-Statistik (Juli 1976). - Statistique des faillites et concordats (juillet 1976).  
Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Handelsregister

##### Registre du commerce - Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni

Zürich, Bern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., Appenzel I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

22. Juli 1976. Organisationen.  
**Compan AG**, in Zürich 11, Zelglistrasse 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 4.6.1976. Zweck: Planung und Durchführung von Organisationsarbeiten aller Art, vorwiegend der systematischen Erfassung von Betriebsabläufen auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung sowie vor allem in der Entwicklung von Systemanalysen für Grossfirmen verschiedener Branchen; kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen und ist berechtigt, Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Alfred Alt, von Diepoldau, in Zwillikon, Präsident; Rudolf Geissbühler, von Zürich, in Scengen, Vizepräsident; Alfred Meier, von Stetten AG, in Büllach, Heinz Oesch, von Oberlangenegg, in Zürich, und Jean Wahlen, von Rubigen, in Villmergen, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
22. Juli 1976. Treuhandgeschäfte.  
**Whinney Murray Ernst & Ernst AG**, in Zürich 2, Tödisstrasse 17, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 5.7.1976. Zweck: Besorgung aller Geschäfte, die im Tätigkeitsbereich eines Treuhand- und Revisionsunternehmens liegen, insbesondere die Prüfung von Jahresrechnungen, andere Revisionen aller Art, Betriebs- und Steuerberatungen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt gewisse Aktiven und Passiven des Treuhand- und Revisionsgeschäftes der Whinney Murray & Co., Zürich, gemäss einer noch zu erstellenden Bilanz per 30.6.1976 zum Preise von maximal Fr. 200 000 zu übernehmen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Edward G. Bartholomew, britischer Staatsangehöriger, in Brüssel (B), Präsident; Hans P. Meyer, von Zürich, in Meilen; beide mit Einzelunterschrift; Gilbert Widmer, von Coppet VD, in Nyon, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Juli 1976.  
**Gottfried Landtwing**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 272 vom 19.11.1956, S. 2909). Elektrische Unternehmungen. Diese Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Status per 31.12.1975 an die «Elektro-Landtwing AG», in Zürich, erloschen.  
22. Juli 1976.  
**Elektro-Landtwing AG**, in Zürich 4, Hallwylstrasse 31, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 30.6.1976. Zweck: Planung und Ausführung von elektrischen Installationen und Telefonanlagen sowie Handel mit Elektro-Apparaten; kann alle Geschäfte tätigen, welche mit diesem Zweck direkt oder indirekt in Zusammenhang stehen, und sich an anderen Unternehmen der gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der Firma «Gottfried Landtwing», in Zürich, geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 168 329.93) und Passiven (Fr. 59 217.20) gemäss Status per 31.12.1975 zum Preise von Fr. 109 112.73, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): ein bis drei Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Gottfried Landtwing, von Zug, in Zürich, mit Einzelunterschrift.  
22. Juli 1976.  
**Walter Morgenthaler AG**, Fotoatelier für Mode und Werbung, bisher in Zürich 7 (SHAB Nr. 288 vom 9.12.1970, S. 2800). Die Generalversammlung vom 23.6.1976 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Prop up AG**, Sitz der Gesellschaft ist Kilchberg. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb und die Vermittlung von Foto-Ateliers; kann sich an anderen Unternehmen der gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen; kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Walter Morgenthaler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Wilfried Güntensperger, von Thalwil, in Rüschlikon, mit Einzelunterschrift. Adresse: Bächlerstrasse 55.  
22. Juli 1976. Lebensmittel.  
**Toura-Einkaufs-Gesellschaft (TEG)**, in Zürich 10, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 2.9.1975, S. 2400). Einkauf von Lebensmitteln usw. Die Generalversammlung vom 19.5.1976 hat die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus 4 bis 11 Mitgliedern. Roland Sigg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Robert Hochstrasser, von Auenstein, in Zürich.  
22. Juli 1976.  
**Musik-Elektronik Jordi AG** Schlieren, in Schlieren (SHAB Nr. 41 vom 19.2.1975, S. 456). Konstruktion, Entwicklung, Bau, Grosshandel und Detailverkauf von elektronischen Geräten, usw. Neu führt Einzelunterschrift: Verena Jordi, von Zürich und Gondiswil, in Urdorf.  
22. Juli 1976. Edelsteine.  
**Philipp Flury AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 95 vom 25.4.1975, S. 1097). Handel mit Edelsteinen im In- und Ausland sowie Durchführung von Finanz- und Warengeschäften aller Art usw. Neue Adresse: Viktoriastrasse 24, in Zürich 11 (c/o E. Hug).  
22. Juli 1976.  
**Mettler Instrumente AG**, in Greifensee (SHAB Nr. 157 vom 20.7.1976, S. 2066). Entwicklung und Bau von Instrumenten und Handel mit ihren Erzeugnissen und denen nahestehender Unternehmungen usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Martin Huber; dessen Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Günther Sturm, deutscher Staatsangehöriger, in Fällanden.  
22. Juli 1976.  
**Monaval Finanz AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 60 vom 13.3.1975, S. 673). Abwicklung von Finanzgeschäften usw. Hans L. Guldemond, Henri Freppel, Carl Berti Winqvist und Dr. Achille Bianchi sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Marcus Wallenberg, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm, Präsident, und Hans Juhl, dänischer Staatsangehöriger, in Charlottenlund (Dänemark).  
22. Juli 1976.  
**Stauffacher-Buchhandlung AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 127 vom 4.6.1974, S. 1519). Betrieb einer Verlagsbuchhandlung usw. Dr. Walter Baechi aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Helmut Rimli, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.  
22. Juli 1976.  
**Stauffacher-Verlag A.G.**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 83 vom 9.4.1974, S. 952). Betrieb eines Verlagsgeschäftes usw. Dr. Walter Baechi aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Helmut Rimli, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.  
22. Juli 1976.  
**Zündholzreklame AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 106 vom 7.5.1976, S. 1290). Fabrikation von und Handel mit Werbezündholzern aller Art usw. Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Wälti, von Rüderswil, in Bern.  
22. Juli 1976.  
**Consortium A.G.**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 127 vom 4.6.1974, S. 1519). Betrieb eines Handels- und Fabrikationsunternehmens und Finanzierung ähnlicher Unternehmungen usw. Dr. Walter Baechi aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Helmut Rimli, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.  
22. Juli 1976.  
**Nova-Licht AG**, in Schlieren (SHAB Nr. 97 vom 27.4.1976, S. 1140). Import, Export und Handel sowie Beratung und Planung von Beleuchtungsanlagen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Paul J. Bühler, von Zürich und Menznau, in Urdorf.  
22. Juli 1976. Eisenwaren.  
**Neuenschwander AG Dietikon**, in Dietikon (SHAB Nr. 6 vom 9.1.1976, S. 53). Handel mit Eisen- und Metallwaren, Werkzeugen und Maschinen usw. Neuer Vize-Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Armin Moor; seine Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Fredy Kull, von Zürich, in Stallikon.

22. Juli 1976.  
**Schweizerische Revisionsgesellschaft**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 15.7.1976, S. 2014). Tätigkeit einer Treuhandgesellschaft, insbesondere die Prüfung von Rechnungsab- schlüssen und andere Revisionen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Jean-Marie Clerc, von Lutry und Corpataux, in Pully, und Charles von Graffenried, von und in Bern.  
22. Juli 1976.  
**Imhof Immobilien AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 235 vom 8.10.1975, S. 2704). Erwerb und Veräusserung, Vermietung und Verwaltung von Immobilien usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 13.7.1976 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
22. Juli 1976.  
**Storebest-Ladeneinrichtung AG**, vormals Ladag Aktiengesellschaft, in Opfikon (SHAB Nr. 212 vom 11.9.1975, S. 2485). Einrichtung von Läden und anderen Geschäftsräumen usw. Marcel Sieber, einziges Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, wohnt nun in Meilen.  
22. Juli 1976. Beteiligungen.  
**Holan A.-G.**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 89 vom 18.4.1974, S. 1026). Beteiligung an einem Unternehmen usw. Neue Adresse: Beethovenstrasse 43, in Zürich 2 (c/o Dr. Hans M. Weber).  
22. Juli 1976. Waren aller Art.  
**Ridal A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 286 vom 5.12.1972, S. 3121). Handel mit Waren jeder Art und Erwerb von Grundstücken. Richard Vogt und Stefan Knecht aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des letzteren erloschen.  
22. Juli 1976.  
**Wotag AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 110 vom 12.5.1976, S. 1349). Fabrikation von Maschinen und Apparaten usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 13.7.1976 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.  
22. Juli 1976.  
**Ars futuri GmbH**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 71 vom 26.3.1973, S. 800). Die Generalversammlung vom 22.6.1976 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Yeng Tong GmbH**. Zweck der Gesellschaft ist die Führung eines Handels- und Dienstleistungsbetriebes, insbesondere für den Handel mit fernöstlichen Kunst- und Gebrauchsgegenständen, das Führen von Schulen für fernöstliche Sportarten und der Verkauf der dazugehörigen Sportartikel; kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Der Gesellschafter Alfred Knecht hat von seiner Stammmeinlage von Fr. 19 000 einen Teilbetrag von Fr. 9000 an den neuen Gesellschafter Christoph Maey, von Zürich und Zollikon, in Oberengstringen, abgetreten. Dadurch hat sich die Stammleinlage von Alfred Knecht auf Fr. 10 000 vermindert. Ferner hat der Gesellschafter Max Hafner seine Stammleinlage von Franken 1000 an den Gesellschafter Christoph Maey abgetreten. Das Stammkapital zerfällt nun in die Stammleinlagen des Gesellschafters Alfred Knecht von Fr. 10 000 und des Gesellschafters Christoph Maey von Fr. 10 000. Max Hafner ist nicht mehr Gesellschafter und Geschäftsführer. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Christoph Maey, in Oberengstringen.  
22. Juli 1976.  
**Idowy, J. Dimmeler**, in Elgg (SHAB Nr. 43 vom 21.2.1963, S. 534). Fabrikation und Vertrieb von biologischen und chemisch-technischen Produkten sowie von Parfümen usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Idowy, J. Dimmeler's Erben», in Elgg, erloschen.  
22. Juli 1976. Chemisch-technische Produkte.  
**Idowy, J. Dimmeler's Erben**, in Elgg, Seegartenstrasse 4, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1.3.1976. Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Idowy, J. Dimmeler», in Elgg, übernommen. Gesellschafter: Cäzilia Dimmeler-Büchler, von Appenzel, in Elgg; Kurt Dimmeler, von Appenzel, in Schaffhausen, und Reinhard Dimmeler, von Appenzel, in Elgg. Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten, Bürsten sowie kosmetischen Artikeln. Die Gesellschafter führen ihre Firmaunterschrift nur kollektiv zu zweien.  
22. Juli 1976.  
**Adrian Gasser, dipl. Bücherexperte**, in Wallisellen, Rosenbergstrasse 38, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Adrian Gasser, von Nunningen, in Siraach. Treuhandbüro und Unternehmensberatung.  
22. Juli 1976. Café.  
**W. Herzog**, in Zürich, Wchntalerstrasse 567, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Herzog, von Homburg, in Stäfa. Einzelunterschrift ist erteilt an: Martha Ida Herzog-Ehret, von Homburg, in Stäfa. Betrieb des Cafés «Alfa».  
22. Juli 1976.  
**Sylvia Hartmann, Buchhaltungsbüro**, in Zürich, Luegislandstrasse 86, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Sylvia Hartmann, von Ziefen, in Zürich 12. Buchhaltungsbüro.  
22. Juli 1976. Metzgerei.  
**Bruno Hotz**, in Adliswil (SHAB Nr. 39 vom 17.2.1969, S. 369). Metzgerei und Würsterei. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 18.6.1976 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
22. Juli 1976.  
**Adolf Willi, Buchhaltungs- und Verwaltungsbüro**, in Pfungen (SHAB Nr. 151 vom 2.7.1970, S. 1520). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
22. Juli 1976. Lebensmittel.  
**Wipf, in A ndelfingen** (SHAB Nr. 121 vom 28.5.1970, S. 1221). Detailhandel mit Lebensmitteln und Tabakwaren. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Verkaufs des Geschäftes erloschen.

















**Kraftloserklärungen - Annulations - Annullamenti**

Der erstmals in Nr. 158 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 10. Juli 1975 als vermisst aufgeführte Schuldbrief vom 25. Februar 1927, von Fr. 17 000.-, 7%, Bel. G. Pf. Serie 1/8972, zugunsten Frau Elisabeth Pfannenschmidt-Fredel, geboren 1888, Stotzhallen, Grindelwald, haftend im 11. Rang auf Grindelwald-Grundbuchblatt Nr. 3021, des Herrn Ernst Pfannenschmidt-Fredel sel., wohnhaft gewesen in Grindelwald, ist dem Richter inerte der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (949)

3800 Interlaken, den 27. Juli 1976

Der Gerichtspräsident I:  
i.V.: Messerli**Andere gesetzliche Publikationen****Autres publications légales****Altre pubblicazioni legali****Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch**

Herrn Franz Gribi, Schwarzenburgstrasse 10, 3007 Bern, meldet das Flugzeug «Piper PA-31 P», Werknummer 31 P-7530007, Hoheits- und Eintragungszeichen HB-LHS, frühere Hoheits- und Eintragungszeichen D-IFBO, zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch an.

Nach Artikel 11, Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch sind binnen 30 Tagen schriftlich im Doppel beim Eidgenössischen Luftamt in Bern anzumelden:

- allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
- allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonsten Verzicht auf das dingliche Recht oder auf die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird. (A762)

3003 Bern, den 29. Juli 1976

Eidgenössisches Luftamt  
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches:  
Adam**Touring Service AG****Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Juli 1976 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. September 1976 bei den Liquidatoren der Gesellschaft c/o Allgemeine Treuhand AG, Aeschengraben 9, Basel, anzumelden. (A755<sup>9</sup>)

4002 Basel, den 22. Juli 1976

Ein Liquidator:  
J. P. Weber**Hallenschwimmbad Viadukt Aktiengesellschaft in Liquidation, Basel****Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR****Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 25. Juni 1976 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich und begründet bis spätestens 15. Oktober 1976 bei Herrn Dr. Georges Ott, Advokat, Barfüsserplatz 6, 4051 Basel, zuhanden der Liquidatoren anzumelden. (A765<sup>3</sup>)

4051 Basel, den 2. August 1976

Die Liquidatoren

**United Artists Music (Switzerland) AG in Liquidation, Glarus****Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Mai 1976 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (A759<sup>9</sup>)

8750 Glarus, den 29. Juli 1976

Der Liquidator:  
Dr. Gerold Fehr, Rechtsanwalt  
Bahnhofstrasse 106, 8023 Zürich**Ralka AG in Liquidation, Zug****Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Ralka AG vom 26. Juli 1976 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Artikel 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. August 1976 geltend zu machen. Die Anmeldungen sind am Sitz der Gesellschaft, Grienbachstrasse 11 (c/o Treviso AG), 6300 Zug, einzureichen. (A756<sup>9</sup>)

6300 Zug, den 26. Juli 1976

Der Liquidator

**Food Consult SA in liquidation, Fribourg****Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO****Première publication**

La société Food Consult SA est entrée en liquidation selon décision de son assemblée générale du 27 juillet 1976. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances et toutes autres prétentions, à l'adresse de la société 56, Grand'Rue, à Fribourg, en l'Etude de MM. Lenz, Schluemp, Briner et de Coulon, avocats, jusqu'au 30 septembre 1976 au plus tard. (A758<sup>9</sup>)

1700 Fribourg, le 28 juillet 1976

Le liquidateur

**Reel Agence SA in liquidation, à Fribourg****Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO****Première publication**

L'assemblée générale du 24 juin 1976 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit en main du liquidateur: Roland Deillon, Fiduciaire, 81, rue de Lausanne, 1700 Fribourg, dans un délai de 30 jours dès la troisième publication de cet avis. (A757<sup>9</sup>)

1700 Fribourg, le 28 juillet 1976

Le liquidateur:  
Roland Deillon**Citrus and Fruit Trading Ltd in liquidation, Genève****Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO****Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 14 juillet 1976 la dissolution et l'entrée en liquidation de la société a été décidée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations selon l'art. 742 CO dans un délai d'un mois, dès la troisième publication de cet avis en mains du liquidateur M. Ivo Molteni, via Francini 10a, 6900 Lugano. (A709<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 14 juillet 1976

Le liquidateur

**Gestrim SA, Genève****Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO****Première publication**

Par décision du 29 juillet 1976, la société Gestrim SA, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 15 septembre 1976, en mains du liquidateur, Maître Noël Maréchal, à Genève, 12, rue du Mont-Blanc. (A767<sup>9</sup>)

1204 Genève, le 29 juillet 1976

Le liquidateur

**Société Immobilière Champel-Vue-Belle, à Genève****Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO****Troisième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 23 juin 1976 la société a décidé de réduire son capital social de fr. 104 350.- à fr. 104 050.-, par annulation de 2 actions B de fr. 150.- nominal chacune, Nos 8 et 9, de sorte que le capital social sera désormais de fr. 104 050.- divisé en 1000 actions A de fr. 100.- nominatives, à droit de vote privilégié, et 27 actions B de fr. 150.- nominatives, entièrement libérées.

Les créanciers de la société peuvent produire leur créance et exiger d'être désintéressés ou garantis, dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication, auprès de l'administration à Genève, 11, rue Général-Dufour, c/o Chamay & Thévenoz SA. (A741<sup>1</sup>)

1207 Genève, le 29 juillet 1976

Le conseil d'administration

**Flessing AG, à Lausanne****Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO****Troisième publication**

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 6 juillet 1976, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Flessing AG, en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 décembre 1976 par écrit, accompagnées des pièces justificatives, auprès du liquidateur de la société, Monsieur Patrick Foetisch, rue Haldimand 17, à Lausanne. (A704<sup>9</sup>)

1000 Lausanne, le 6 juillet 1976

Flessing AG, en liquidation  
Pour le liquidateur:  
F. Druey**Jäggi-Transports S. à r. l. en liquidation, à Lausanne****Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 823, 742 et 745 CO****Première publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 5 juillet 1976, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs prétentions, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois à partir de la 3<sup>e</sup> publication de cet avis, au siège de la Société en liquidation, avenue de Montoie 38, à Lausanne. (A760<sup>9</sup>)

1000 Lausanne, le 24 juillet 1976

Les liquidateurs

**Florval SA, Saxon****Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO****Première publication**

En assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Florval SA, à Saxon, cette société a décidé sa dissolution et elle a désigné le soussigné comme liquidateur unique.

Cela étant et en conformité de l'art. 742 CO les créanciers de la Florval SA, à Saxon, sont invités à faire connaître leurs prétentions dans le délai expirant le 31 octobre 1976 auprès du liquidateur soussigné. (A764<sup>9</sup>)

1950 Sion, le 25 juillet 1976

Florval SA en liquidation  
Le liquidateur:  
M<sup>e</sup> Emile Taugwalder, avocat  
14, avenue du Midi  
1950 Sion**Waikato SA in liquidazione, Chiasso****Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO****Prima pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti della Waikato SA, in Chiasso, del 30 giugno 1976 ha deciso la messa in liquidazione della società.

I creditori sono pertanto diffidati a notificare i loro crediti entro il 31 agosto 1976 alla società, in via Motta 18, Chiasso. (A766<sup>9</sup>)

6830 Chiasso, il 29 luglio 1976

Il liquidatore:  
p. Waikato SA in liquidazione:  
Marco Celoria**Vidal SA, Massagno, in liquidazione****Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO****Prima pubblicazione**

L'assemblea degli azionisti di data 16 luglio 1976 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione.

A liquidatore della stessa è stata nominata la Neutra Fiduciaria SA, Lugano, via Pretorio 20.

I creditori sono diffidati a notificare i propri crediti al sottoscritto liquidatore entro 30 giorni dalla presente pubblicazione sotto pena di perenzione. (A763<sup>9</sup>)

6900 Lugano, il 3 agosto 1976

Neutra Fiduciaria SA

**Grida per beneficio d'inventario**

Istanti: Montorfani Morena fu Fausto, Lugano, Egloff Mara n. Montorfani, Lugano, rapp. dal signor avv. Gian Carlo Pedotti, Lugano.

Successione: quella relitta dal defunto Montorfani Fausto, 1927, qdm Antonio, da e già in Lugano domiciliato, qui deceduto il 13 giugno 1976.

Notaio delegato all'inventario: avv. Gian Carlo Pedotti, Lugano.

Diffida: Si diffidano tutti i creditori o debitori del defunto, compresi i creditori per fidejussione, a notificare i loro crediti o debiti, entro il termine di un mese dalla prima pubblicazione della presente grida, alla cancelleria della pretura di Lugano-Distretto, sotto comminatoria che i crediti non notificati saranno soggetti alle conseguenze previste dall'art. 590 CCS. (A761<sup>9</sup>)

6900 Lugano, il 29 luglio 1976

Per la pretura Lugano-Distretto  
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

283251. Date de dépôt: 31 mai 1976, 18 h. Eterna AG Uhrenfabrik (Eterna S.A. Fabrique d'horlogerie) (Eterna Ltd. Watch Factory), Grenèben (Soleure). - Fabrication et commerce.

Montres à quartz, ainsi que tous autres instruments de mesure du temps à quartz. (Cl. int. 14)



Executive  
QUARTZ 4000

283252. Date de dépôt: 31 mai 1976, 18 h. Eterna AG Uhrenfabrik (Eterna S.A. Fabrique d'horlogerie) (Eterna Ltd. Watch Factory), Grenèben (Soleure). - Fabrication et commerce.

Montres à quartz, ainsi que tous autres instruments de mesure du temps à quartz. (Cl. Int. 14)



Royal Quartz  
KONTIKI

283253. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1976, 12 Uhr. Mareel Kunz, am Postplatz, Zug. - Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 162872. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juni 1976 an.

Regenmäntel. (Int. Kl. 25)



283254. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1976, 17 Uhr. The Black and Decker Manufacturing Company, 701 East Joppa Road, Towson (Maryland, USA). - Fabrication und Handel.

Tragbare Elektrowerkzeuge mit eigenem Motor und tragbare Druckluftwerkzeuge; tragbare Farbspritzpistolen mit eigenem Motor; Klein- und Verbrauchszubehör zu obigen Masehinen. (Int. Kl. 7, 8)



283255. Date de dépôt: 3 juin 1976, 18 h. Atari, Inc., 14600 Winchester Boulevard, Los Gatos (Californie, USA). - Fabrication et commerce.

Appareils et instruments scientifiques; appareils et instruments électriques et électroniques, à savoir appareils électroniques de jeu à affichage du type vidéo. (Cl. int. 9)



283256. Date de dépôt: 9 juin 1976, 20 h. Movomatic S.A. (Movomatic AG) (Movomatic Ltd.), 15, rue de l'Evole, Neuchâtel. - Fabrication et commerce.

Instruments et appareils de mesure, jauges, calibres de contrôle, cales-étalons, instruments de contrôle et de commande mécanique, optiques, électriques, électroniques ou pneumatiques; dispositifs de repérage, de mesurage et d'usinage; machines-outils et leurs parties; appareils et instruments de mesure et de contrôle du temps. (Cl. int. 7, 9, 14)



283257. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1976, 7 Uhr. Marianne Thouvenin, Lindenstrasse 37, Zürieb 8. - Fabrication und Handel.

Ringe, Broschen, Kolliers, Ohrklips und andere Schmuckwaren aus Edelmetall. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3125.

283258. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1976, 14 Uhr. Alex Thommen, Klybeekstrasse 248, Basel. - Fabrication und Handel.

Schmuck aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3126.

283259. Date de dépôt: 18 mai 1976, 14 h. Aneiens Etablissements Léon Martin (société anonyme), 11, Rue Gustave-Courbet, Bagneux (Hauts-de-Seine, France). - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 7463.

283260. Date de dépôt: 19 mai 1976, 14 h. Henri Chappuis, 47, rue de la Servette, Genève. - Fabrication et commerce.

Articles en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 3131.

283261. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1976, 14 Uhr. Luess Schweizer, alte Landstrasse 179, Männedorf (Zürich). - Fabrication und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3130.

283262. Date de dépôt: 21 mai 1976, 14 h. Alphonse Kälin, 7, quai du Cheval-Blanc, Genève; adresse commerciale: 11bis, quai du Cheval-Blanc, 1227 Genève. - Fabrication et commerce.

Bijoux ou montres en métaux précieux, joaillerie. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 3129.

283263. Date de dépôt: 31 mai 1976, 14 h. J. H. Aeschlimann, 8, rue de la Coulouvrenière, Genève. - Fabrication et commerce.

Bijouterie, joaillerie et bibelots en métaux et pierres précieuses. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 3127.

283264. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1976, 7 Uhr. Pageko AG, Baarerstrasse 71, Zug. - Fabrication und Handel.

Schmuckwaren aus Gold, Silber und Platin. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3124.

283265. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1976, 14 Uhr. Thomas Fürber AG, Uraniastrasse 11, Zürieb 1. - Fabrication und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3132.

283266. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1976, 7 Uhr. Friedrich Kollletzky KG, Hauptstrasse 59, Erbach im Odenwald (Hessen, Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication und Handel.

Gold-, Silber- und Doubléwaren. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7461.

283267. Date de dépôt: 5 mai 1976, 14 h. Variablab S.A., Vich (Vaud); adresse pour la correspondance; c/o Fiduciaire Farel S.A., 51, chemin du Devin, 1000 Lausanne. — Fabrication et commerce.

Spécialités et produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)



283268. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1976, 17 Uhr. Sanyo Electric Co., Ltd., 18-Banchi, 2-chome, Keihan-Hondori, Moriguchi-shi (Osaka-fu, Japan). — Fabrication und Handel.

Uhren und andere Zeitmessinstrumente, einschliesslich elektronische Digitaluhren; Uhrwerke, Uhrgehäuse, Uhrbänder; Teile und Zubehörteile zu all den vorgenannten Erzeugnissen. (Int. Kl. 14)



283269. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1976, 17 Uhr. Sanyo Electric Co., Ltd., 18-Banchi, 2-chome, Keihan-Hondori, Moriguchi-shi (Osaka-fu, Japan). — Fabrication und Handel.

Uhren und andere Zeitmessinstrumente, einschliesslich elektronische Digitaluhren; Uhrwerke, Uhrgehäuse, Uhrbänder; Teile und Zubehörteile zu all den vorgenannten Erzeugnissen. (Int. Kl. 14)

**SANYO**

283270. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1976, 15 Uhr. Christian Lütolf, St. Gallerstrasse 24, Turbenthal (Zürich); Geschäftsadresse: Rychenbergstrasse 56, 8400 Winterthur. — Fabrication und Handel.

Backwerk (Gleichschwer). (Int. Kl. 30)



283271. Date de dépôt: 29 juin 1976, 18 h. International Tropic-Cal, Inc., 1330 South Los Angeles Street, Los Angeles (Californie, USA). — Fabrication et commerce.

Lunettes de soleil. (Cl. int. 9)

**ISKI**

283272. Date de dépôt: 13 mai 1976, 18 h. Electronic Distribution S.A., 25, chemin de la Dode, Onex (Genève). — Fabrication et commerce.

Appareils et circuits électroniques de mesure, de contrôle et de réglage, y compris appareils de programmation de machines, relais temporisés programmés; convertisseurs de fréquence; générateurs d'impulsions; stabilisateurs de tension; dispositifs d'alimentation, de secours et de sécurité; dispositifs électroniques de surveillance et de réglage, notamment de température, de tension et de courant; dispositifs de détection de fumée; dispositifs d'alarme; dispositifs de réserve ou d'accumulation d'énergie, armoires d'énergie. (Cl. int. 7, 9, 11)

**EDISA**

283273. Date de dépôt: 27 janvier 1976, 18 h. Electronic Distribution S.A., 25, chemin de la Dode, Onex (Genève). — Fabrication et commerce.

Installations et dispositifs de sécurité pour l'éclairage et le balisage, y compris leurs accessoires. (Cl. int. 9, 11)

**ELDILUX**

283274. Date de dépôt: 12 février 1976, 17 h. Velcro S.A., Lenzerheide (Grisons). — Fabrication et commerce.

Velours à crochets, velours à crochets à éléments d'accrochage en matière naturelle, artificielle, synthétique, métallique ou en autres matières, sous forme de ruban, sangle ou autre, ou tissu épinglé bouclé, dispositifs d'accrochage, de fermeture et de liaison à nappes souples dont la surface porte des crochets et respectivement des boucles destinés à s'interpénétrer; dispositifs d'accrochage et de fermeture pour vêtements, sous-vêtements, layettes; articles orthopédiques; appareils et matériel pour pansements chirurgicaux, médicaux, vétérinaires et hygiéniques; chaussures et articles en cuir et en imitation de cuir, à savoir sacs, valises, portefeuilles, portemonnaie; articles d'ameublement tels que rideaux, tentures, draperies, tapis et moquettes, tentes, bâches, filets; jeux, jouets, articles de gymnastique, de sport et de camping, à savoir survêtements, vestes, pantoufles, sacs de réserve de provisions, moustiquaires de tentes, sacs de couchage et bateaux pliants; équipement à usage militaire, à savoir tentes, toiles de tentes, vareuses, ceinturons, bretelles, sacoches, pièces de camouflage de pièces d'artillerie, caisses d'emballage; articles en textile, articles d'encadrement, articles pour reliures; matériel de construction; matériel à filtrer, à calfeutrer et à isoler; appareils de secours, de sauvetage et de protection; articles pour fumeurs; accessoires pour matériel de transmission et de transfert, à savoir bâches, attaches, brides, courroies, harnais; matériel et articles d'emballage en carton, matière plastique ou textile; éléments de suspension, fixation ou de protection pour ustensiles et articles de ménage; bracelets de montres. (Cl. int. 1, 5, 6, 10, 12, 14, 16 à 28, 34)

**VÉLERO**

283275. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1976, 17 Uhr. W. Bollag AG, Birmensdorferstrasse 94, Zürich. — Fabrication und Handel.

Damenbekleidung, wie Röcke, Hosen, Blusen, Kleider, Mäntel, Kostüme, Pelzmäntel, Schuhe, Foulards. (Int. Kl. 25)

**QUIRANA**

283276. Date de dépôt: 31 mars 1976, 9 h. Greiner-Bijoux S.A., 2, rue du Port, Genève. — Commerce.

Sacs en cuir et en peau. (Cl. int. 18)

**INTERBAG**

283277. Date de dépôt: 26 mars 1976, 12 h. Phytolabex S.A., viale S. Franscini 10a, Lugano (Tessin). — Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture: résines artificielles et synthétiques, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes); engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extinctrices; trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie. Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 1, 3, 5)

**PHYTOLABEX**

283278. Date de dépôt: 5 avril 1976, 18 h. Fox Valley Marking Systems, Inc., 31 W 300 West Bartlett Road, Bartlett (Illinois, USA). — Fabrication et commerce.

Peintures sous forme d'aérosol. (Cl. int. 2)

**TRIG-A-CAP**

283279. Hinterlegungsdatum: 22. April 1976, 11 Uhr. Grieder-Zimmerli AG, Lutherstrasse 14, Zürich; Korrespondenzadresse: Postfach 314, 8039 Zürich. — Fabrication.

Chemische Erzeugnisse für landwirtschaftliche Zwecke; Lacke, Rostschutzmittel; Mittel für Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer. (Int. Kl. 1, 2, 3)

**GEZET**

283280. Hinterlegungsdatum: 22. April 1976, 17 Uhr. REVLON (Suisse) S.A., Limmatstrasse 275, Zürich. — Fabrication und Handel.

Acrylharze enthaltende Ingredienzien für Nagellacke. (Int. Kl. 3)

**ACRYLOGEN**

283281. Hinterlegungsdatum: 26. April 1976, 18 Uhr. Gewerkschaft Keramchemie, Berggarten, Siershahn/Westerwald (Bundesrepublik Deutschland). — Fabrication und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 162066. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. April 1976 an.

Chemische Erzeugnisse für industrielle Zwecke; Dichtungen und Packungen, Wärmeschutzmittel; Kunstharzmassen, insbesondere für die Herstellung und Auskleidung von Behältern, Apparaten und Rohren. (Int. Kl. 1, 17)

**KORROPLAST**

283282. Hinterlegungsdatum: 30. April 1976, 18 Uhr. Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 11. Februar 1976. Parke, Davis & Company, Joseph Campau Avenue, Detroit 32 (Michigan, USA). — Fabrication und Handel.

Arzneimittel, pharmazeutische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

**LIPIKOL**

283283. Date de dépôt: 7 mai 1976, 18 h. Edis AG, Uetlibergstrasse 95, Zurich. — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 160943 de Ad. Allemann Fils S.A. Rosières Watch, Welschenrohr (Soleure). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 mai 1976.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

**PROMINENT**

283284. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1976, 18 Uhr. Cannon Rubber Limited, Ashley Road, Tottenham, London N. 17 (Grossbritannien). — Fabrication und Handel.

Geräte zum Nähren von Säuglingen, wie Saugflaschen und Sauger für dieselben; Sterilisierapparate für solche Geräte; Geräte zum Beruhigen von Säuglingen; Beissringe; Wärmeflaschen. (Int. Kl. 9, 10, 11, 21, 28)

**CANNON BABYSAFE**

283285. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1976, 17 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrication.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche und medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

**ECOTUBE**

283286. Date de dépôt: 31 mai 1976, 17 h. Laboratoires Français de Thérapieutique (société anonyme), 41-55, Rue de Tausia, Bordeaux (Gironde, France). — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

**LYSOPAIN**

283287. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1976, 17 Uhr. A. O. Smith Corporation, 3533 North 27th Street, Milwaukee (Wisconsin, USA). — Fabrication und Handel.

Wasserheizungsanlagen und industrielle Speicherbehälter. (Int. Kl. 11)

**PERMAGLAS**

## Bank of America NT &amp; SA, Filiale Zürich

Aktiven		Halbjahresbilanz per 30. Juni 1976 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		30 364 904.20	2.1 Bankenkreditoren auf Sicht		27 800 463.89
1.2 Bankendebitoren auf Sicht		14 449 490.96	2.1.1 – Anteil der Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochterbanken	25 625 306.67	
1.2.1 – Anteil der Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochterbanken	7 511 453.74		2.2 Bankenkreditoren auf Zeit		302 340 704.88
1.3 Bankendebitoren auf Zeit		324 274 144.41	2.2.1 – davon mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	243 077 491.35	
1.3.1 – davon mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	249 003 844.41		2.2.2 – Anteil der Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochterbanken	166 721 784.49	
1.3.2 – Anteil der Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochterbanken	101 703 717.18		2.3 Kreditoren auf Sicht		49 722 685.33
1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere		13 386 790.35	2.4 Kreditoren auf Zeit		70 538 298.50
1.4.1 – davon Reskriptionen und Schatzscheine	—		2.4.1 – davon mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	22 306 675.—	
1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		9 924 911.82	2.5 Depositen- und Einlagehefte		21 468 059.23
1.5.1 – Anteil der Tochtergesellschaften	4 584 370.91		2.6 Akzepte und Eigenwechsel		4 584 370.91
1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		4 248 418.61	2.12 Sonstige Passiven		11 747 080.27
1.6.1 – davon mit hypothekarischer Deckung	—		2.13 Dotationskapital		40 000 000.—
1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		40 682 984.95	2.14 Gesetzliche Reserven		1 000 110.—
1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		52 481 616.64			
1.8.1 – davon mit hypothekarischer Deckung	—				
1.11 Wertschriften		2 500 000.—			
1.15 Sonstige Aktiven		36 888 511.07			
		529 201 773.01			529 201 773.01
Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (ausschliesslich Positionen 1.2.1, 1.3.2, 1.5.1)		Fr.	Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (ausschliesslich Positionen 2.1.1, 2.2.2)		Fr.
Total Aktiven		113 799 541.83	Total Passiven		192 347 091.16

## Bank für Handel und Effekten, Zürich

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1976 (Zwischenbilanz ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		20 088 864.62	Bankenkreditoren auf Sicht		9 600 409.65
Bankendebitoren auf Sicht		16 287 437.21	Bankenkreditoren auf Zeit		46 905 866.06
Bankendebitoren auf Zeit		59 051 741.40	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	34 702 118.50	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	33 239 783.94		Kreditoren auf Sicht		55 279 603.22
Wechsel		372 041.02	Kreditoren auf Zeit		12 633 578.37
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		2 195 377.95	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 159 512.45	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		42 095 719.87	Einlagehefte		7 005 780.57
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 602 935.90		Kassobligationen		2 504 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		5 044 079.—	Akzepte und Eigenwechsel		5 207 055.20
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		10 342 790.40	Sonstige Passiven		8 350 955.52
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 004 637.—		Aktienkapital		6 000 000.—
Wertschriften		1 919 344.55	Gesetzliche Reserve		1 700 000.—
Dauernde Beteiligungen		2 042 500.—	Spezialreserve		9 800 000.—
Sonstige Aktiven		6 376 791.—	Gewinnvortrag		829 438.43
		165 816 687.02			165 816 687.02

## Migros Bank Zürich

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1976		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Postcheck, Nationalbank		42 524 704.53	Bankenkreditoren auf Sicht		4 249 706.84
Bankendebitoren auf Sicht		13 941 094.49	Bankenkreditoren auf Zeit		72 000 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		340 523 642.35	– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	61 500 000.—	
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	108 191 400.—		Kreditoren auf Sicht		152 913 832.53
Wechsel und Geldmarktpapiere		26 633 574.65	Kreditoren auf Zeit		25 822 673.80
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		48 126 067.09	– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	9 896 473.60	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		299 882 339.72	Spareinlagen:		
– davon mit hypothekarischer Deckung	173 894 055.75		Prämien-Sparhefte		242 103 243.45
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		49 510 865.45	Jugend-Prämien-Sparhefte		45 239 364.18
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		47 550 952.20	Anlage-Prämien-Sparhefte		58 354 122.39
– davon mit hypothekarischer Deckung	10 186 600.—		Anlage-Prämien-Sparkonti		38 958 463.25
Kontokorrent-Kredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften		13 350 390.85	Depositengelder:		
Hypothekenanlagen		300 907 621.15	Depositenehefte		356 406 963.14
Wertschriften		192 069 616.—	Depositenkonti		67 360 392.44
Dauernde Beteiligungen		11 435 100.—	Kassa-Obligationen		267 917 946.40
Bankgebäude		41 381 656.25	Sonstige Passiven		112 385 413.14
Andere Liegenschaften		69 389 960.66	Aktienkapital		90 000 000.—
Sonstige Aktiven		72 811 850.63	Ordentliche Reserven		28 500 000.—
		1 570 039 436.02	Ausserordentliche Reserven		7 500 000.—
			Gewinnvortrag auf neue Rechnung		327 314.46
					1 570 039 436.02

## SECURA Versicherungsgesellschaft, Zürich

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1975		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Wertschriften:			Eigenkapital:		
Obligationen und Pfandbriefe	25 243 610.—		Aktienkapital		10 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	4 620.—		Reservefonds		1 700 000.—
Uebrige Aktien und Anteilscheine	210 500.—		Spezialreserven:		
Grundpfandtitel	8 325 500.—		Katastrophenreserve		1 600 000.—
Grundstücke	30 949 000.—		Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	1 357 782.05		Prämienüberträge		4 284 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	1 989 901.03		Deckungskapital für laufende Renten		136 000.—
Guthaben bei Banken	26 856 054.30		Schwebende Schäden		40 678 000.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	912 474.50		Uebrige technische Rückstellungen		6 588 927.15
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	234 707.—		Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr		1 516 179.79
Depots aus übernommenen Versicherungen	70 045.—		Depots aus abgegebenen Versicherungen		70 052.—
Stückzinsen und Mieten	916 981.15		Schuldverpflichtungen:		
Mobilien und Material	3.—		Grundpfandschulden		9 032 238.45
Uebrige Aktiven	1 382 066.41		Uebrige Passiven		21 845 796.47
		98 453 244.44	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		1 002 050.58
					98 453 244.44
Garantieverbindlichkeiten	476 887.50		Garantieverbindlichkeiten	476 887.50	
Zürich, den 30. Juni 1976					

SECURA Versicherungsgesellschaft  
L. Moccand Dr. W. Solenthaler

## Bank of Tokyo (Schweiz) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1976  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	3 847 216.40	Bankenkreditoren auf Sicht	2 648 231.74
Bankendebitoren auf Sicht	23 823 673.50	Bankenkreditoren auf Zeit	202 672 180.—
Bankendebitoren auf Zeit	102 897 120.—	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	115 330 500.—
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	65 531 120.—	Kreditoren auf Sicht	10 289 128.59
Wechsel- und Geldmarktpapiere	1 036 283.40	Kreditoren auf Zeit	37 566 336.89
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	530 435.59	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	24 038 579.86
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	7 017 000.—	Depositen	772 486.27
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	77 201 074.55	Akzepten und Eigenwechsel	13 111.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	24 959 250.—	Sonstige Passiven	700 966.32
Wertschriften	57 828 998.20	Kapital	40 000 000.—
Sonstige Aktiven	2 273 582.42	Gesetzliche Reserven	1 200 000.—
	301 414 634.06	Andere Reserven	5 000 000.—
		Saldovortrag auf neue Rechnung	552 193.25
			301 414 634.06

## Gerling-Konzern Speziale Kreditversicherungs-Aktiengesellschaft, Köln

Aktiven		Passiven	
	DM		DM
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	4 950 000.—	Eigenkapital:	
Wertschriften:		Aktienkapital	11 000 000.—
Obligationen und Pfandbriefe	10 329 198.01	Reservefonds: Gesetzliche Rücklage	2 900 000.—
Beteiligungen an Versicherungsunternehmen	634 150.50	Spezialreserven: Freie Rücklage	3 900 000.—
Uebrigere Aktien und Anteilscheine	628 197.51	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Uebrige Wertschriften	125 568.62	Prämienüberträge	4 138 124.74
Schuldscheinforderungen und Darlehen (o. D. an Körperschaften)	1 850 000.—	Schwebende Schäden	18 279 754.49
Darlehen an Körperschaften	3 450 000.—	Uebrigere technische Rückstellungen	1 804 992.18
Grundpfandtitel	3 923 182.17	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	3 623 778.18
Grundstücke	6 949 790.26	Deposits aus abgegebenen Versicherungen	4 172 067.82
Kassabestand und Postcheckguthaben sowie Guthaben bei der Deutschen Bundesbank	87 127.45	Schuldverpflichtungen:	
Guthaben bei Banken	5 856 329.78	Agenten, Versicherungsnehmer und Sonstige	4 946 211.50
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	13 648 729.25	Wertberichtigungen:	
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	7 301 783.28	Pauschalwertberichtigungen zu sonstigen Forderungen	167 318.24
Deposits aus übernommenen Versicherungen	4 003 874.14	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	7 275 875.—
Stückzinsen und Mieten	443 120.04	Uebrigere Passiven	4 941 156.14
Mobilien und Material	838 792.67	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	17 381.15
Uebrigere Aktiven	5 746 815.76		
	67 166 659.44		67 166 659.44

Köln, den 8. Juli 1976

Gerling-Konzern  
Speziale Kreditversicherungs-Aktiengesellschaft  
Dr. Gamper Dr. Wagner

## American Fletcher Bank (Suisse) SA, Genève

Actif		Bilan semestriel au 30 juin 1976 (sans compte de pertes et profits)		Passif et Fonds propres	
	Fr.		Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	511 626.01	Engagements en banque à vue	387 804.86		
Avoirs en banque à vue	2 487 136.90	Engagements en banque à terme	28 929 950.—		
Avoirs en banque à terme	11 422 000.—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	10 810 000.—		
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	5 689 000.—	Créanciers à vue	6 346 278.54		
Effets de change et papiers monétaires	14 329 272.58	Créanciers à terme	468 326.80		
Comptes courants débiteurs en blanc	1 195 858.89	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	468 326.80		
Comptes courants débiteurs gagés	2 794 232.90	Comptes de dépôts	1 537 017.86		
— dont garantis par hypothèques	297 923.16	Hypothèque	1 000 000.—		
Avances et prêts à terme fixe en blanc	1 839 782.57	Autres passifs	1 570 654.23		
Avances et prêts à terme fixe gagés	1 923 942.53	Capital-actions	8 000 000.—		
— dont garantis par hypothèques	407 250.—	Réserve légale	1 010 000.—		
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	4 553 801.64	Réserve spéciale	400 000.—		
Titres	5 365 220.10	Solde reporté de l'exercice précédent	187 412.83		
Participations permanentes	129 900.—				
Immeuble à l'usage de la banque	2 498 259.—				
Autres actifs	786 412.—				
	49 837 445.12				

Engagements par avais, cautionnements, garanties et accreditifs 3 648 095.80

## Banque de l'Indochine et de Suez, Paris, succursale de Lausanne

Actif		Bilan intermédiaire au 30 juin 1976 (sans compte de pertes et profits)		Passif	
	Fr.		Fr.		Fr.
1.1 Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	5 729 527.66	2.1 Engagements en banque à vue	13 956 569.51		
1.2 Avoirs en banque à vue	17 653 852.77	2.1.1 — dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	5 828 975.99		
1.2.1 — dont les avois auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	12 291 836.28	2.2 Engagements en banque à terme	128 987 241.14		
1.3 Avoirs en banque à terme	85 418 473.67	2.2.1 — dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	118 440 141.14		
1.3.1 — dont les avois auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	30 130 331.25	2.2.2 — dont jusqu'à 90 jours d'échéance	100 111 026.14		
1.3.2 — dont jusqu'à 90 jours d'échéance	63 192 171.11	2.3 Créanciers à vue	33 502 720.04		
1.4 Effets de change et papiers monétaires	4 659 267.87	2.3.1 — dont les engagements auprès des sociétés affiliées	1 436 562.70		
1.4.2 — dont descriptions et bons du trésor	—	2.4 Créanciers à terme	3 165 468.71		
1.5 Comptes courants débiteurs en blanc	12 488 885.51	2.4.2 — dont jusqu'à 90 jours d'échéance	2 755 713.36		
1.6 Comptes courants débiteurs gagés	4 604 493.21	2.5 Acceptations et billets à ordre	352 927.73		
1.6.1 — dont garantis par hypothèques	—	2.6 Autres passifs	8 803 859.16		
1.7 Avances et prêts à terme fixe en blanc	45 813 948.72	2.7 Capital de dotation	45 000 000.—		
1.8 Avances et prêts à terme fixe gagés	36 262 234.53	2.8 Réserve légale	780 000.—		
1.8.1 — dont garantis par hypothèques	16 821 360.98				
1.9 Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	2 890 080.47				
1.10 Titres	9 416 955.44				
1.11 Participations permanentes	2 062 382.43				
1.11.1 — dont les avois auprès des sociétés affiliées	2 059 882.43				
1.12 Autres immeubles	6 596 829.95				
1.13 Autres actifs	951 854.06				
	234 548 786.29				

Récapitulation des avois auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées.  
(sont concernées uniquement les rubriques 1.2, 1.3, 1.11)

Fr. 44 482 049.96

Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées.  
(sont concernées uniquement les rubriques 2.1, 2.2, 2.3)

Fr. 125 705 679.83

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Le commerce extérieur suisse  
durant le premier semestre de 1976

Dans un communiqué, la Direction générale des douanes publie les résultats du commerce extérieur de la Suisse du premier semestre de 1976. Au regard de la période correspondante de l'année dernière, les importations ont diminué de 238,6 millions ou de 1,3% pour s'établir à 17 542,3 millions de francs, alors que les exportations augmentaient de 1461,5 millions ou de 8,9% pour atteindre 17 798,6 millions de francs (1<sup>er</sup> semestre 1975: respectivement -18,9 et -6,9%). Vu la baisse des prix - qui fut de 6,0% à l'entrée et 0,7% à la sortie (-0,6 et +5,9%) d'après l'indice des valeurs moyennes - on enregistre un accroissement réel de 5,0% à l'importation et de 9,9% à l'exportation (-18,4 et -12,2%). La balance commerciale boucle avec un solde actif de 256,3 millions de francs, en comparaison d'un déficit de 1443,8 millions de francs au premier semestre de 1975. Le taux de couverture des importations par les exportations s'est amélioré, passant de 91,9% à 101,5% en l'espace d'un an.

## Evolution de la balance commerciale

1 <sup>er</sup> semestre	Importation		Exportation		Solde passif en millions de francs	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	en 1000 tonnes	en 1000 mio de fr.	en 1000 tonnes	en 1000 mio de fr.		
1972	16 289	15 888,1	1 574	12 563,9	-3 324,2	79,1
1973	17 851	17 630,0	1 692	14 239,7	-3 390,3	80,8
1974	17 394	21 926,4	2 082	17 553,2	-4 373,2	80,1
1975	13 974	17 780,9	1 749	16 337,1	-1 443,8	91,9
1976	13 800	17 542,3	2 076	17 798,6	+ 256,3	101,5

## Importation (cf. tableau I)

La valeur des importations de biens d'équipement a faibli de 332,1 millions de francs ou de 11,2%, par rapport à la période correspondante de 1975; la réduction réelle s'est établie à 11,9%. Les acquisitions de matières premières et demi-produits ont aussi connu un fléchissement nominal (-168,6 millions ou 2,3%) mais, en termes réels, un accroissement de 11,0%, puisque les prix sont descendus de 11,9%. La plus-value des produits énergétiques (+171,8 millions ou 11,0%) est due, avant tout, au renchérissement de 10,4%. Les achats de biens de consommation dépassent aussi le montant noté un an auparavant (+90,3 millions de francs ou 1,6%); compte tenu de la chute des prix (5,9%), il s'ensuit une progression réelle de 8,0%.

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 1000		Valeur en mio fr.	
	1 <sup>er</sup> semestre 1975	1 <sup>er</sup> semestre 1976	1 <sup>er</sup> semestre 1975	1 <sup>er</sup> semestre 1976
Matières premières, demi-produits	6 773	6 519	7 435,0	7 266,4
Produits énergétiques	6 134	6 138	1 561,0	1 732,8
Biens d'équipement	147	131	2 965,9	2 633,8
Biens de consommation	920	1 013	5 819,0	5 909,3
Total	13 974	13 800	17 780,9	17 542,3

En chiffres absolus, les contractions ad valorem les plus importantes affectent les approvisionnements en machines non électriques (-179,0 millions de francs), fer et acier (-170,9 millions), métaux non ferreux (-131,4 millions), aéronaves (-122,4 millions), ouvrages en métaux (-111,8 millions), denrées alimentaires (-110,0 millions), matières de base agricoles (-84,7 millions), machines et appareils électriques (-41,9 millions), matières premières pour la fabrication du papier (-38,2 millions), ainsi qu'en matériaux de construction, céramique et verre (-37,9 millions). En revanche, les arrivages de métaux précieux pour l'industrie se sont nettement renforcés (+356,5 millions), tout comme ceux de voitures de tourisme (+180,6 millions), d'huiles brutes et distillats de pétrole (+174,9 millions), de matières textiles (+62,2 millions), de papiers et cartons (+38,9 millions), d'autocars et camions (+33,2 millions), de substances de base et composés chimiques (+31,5 millions de francs).

## Exportation (cf. tableau II)

Les exportations de matières premières et demi-produits se sont accrues nominale de 17,5% (+1118,8 millions de francs) et, en termes réels, de 23,9%, les prix ayant baissé de 5,0%. Les expéditions de biens de consommation surpassent de 187,4 millions de francs ou de 4,7% la valeur acquise il y a un an; en termes réels, elles ont progressé de 5,6%. La majoration ad valorem des envois de biens d'équipement (+162,2 millions de francs ou 2,7%) s'explique par des hausses de prix (+4,3%), puisqu'ils ont diminué de 1,6% en volume.

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 1000		Valeur en mio fr.	
	1 <sup>er</sup> semestre 1975	1 <sup>er</sup> semestre 1976	1 <sup>er</sup> semestre 1975	1 <sup>er</sup> semestre 1976
Matières premières, demi-produits	1 229	1 570	6 388,6	7 507,4
Produits énergétiques	156	115	36,8	30,0
Biens d'équipement	187	191	5 956,3	6 118,5
Biens de consommation	178	199	3 955,4	4 142,8
Total	1 749	2 076	16 337,1	17 798,6

En augmentation de 245,0 millions de francs ou de 2,7% pour la valeur et de 1,7% en termes réels, les livraisons de l'industrie métallurgique opposent un sensible renforcement des sorties de machines non électriques (+138,0 millions) et d'ouvrages en métaux (+59,5 millions) à un resserrement des débouchés de l'horlogerie (-68,2 millions). Les ventes de l'industrie chimique à l'étranger ont marqué un progrès de 11,8% (+427,4 millions) en valeur et de 14,6% en volume, dû à la demande de matières colorantes (+227,1 millions) et de produits chimiques industriels (+204,6 millions). On enregistre un fort accroissement des fournitures de textiles et d'habillement (+162,1 millions ou 13,0%), qui se sont amplifiées de près d'un quart en valeur réelle (+23,2%). Ce développement s'inscrit notamment au compte des fils et fibres chimiques (+34,8 millions) et en coton (+25,3 millions), des tissus de coton (+23,5 millions), de la bonneterie, des broderies, des fibres chimiques et des fils de laine. En ce qui concerne les denrées alimentaires, boissons et tabacs (+87,9 millions ou 16,5%; +16,2% en termes réels), l'élargissement des débouchés tient essentiellement à des livraisons accrues de tabacs manufacturés (+22,2 millions), de soupes et bouillons (+17,0 millions), ainsi que de fromage (+15,4 millions de francs).

## Répartition géographique (cf. tableau III)

La réduction des importations en provenance des pays de l'O.C.D.E. (-314,3 millions de francs) porte avant tout sur nos acquisitions dans les Etats membres extra-européens (-247,4 millions) - notamment aux Etats-Unis d'Amérique (-194,2 millions), au Japon (-40,1 millions) et au Canada (-36,7 millions) - puisque le fléchissement des approvisionnements se révèle plus marqué dans les pays européens (-66,9 millions). Les arrivages originaires de l'A.E.E. ont reculé (-210,4 millions), contrairement aux livraisons de la C.E.E. qui s'amplifiaient (+124,7 millions). Au regard de l'année précédente, les achats se sont resserrés en Autriche

## Importation

Tableau I

	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente	
	1 <sup>er</sup> semestre 1976	1 <sup>er</sup> semestre 1975	Valeur	Indice des val. moyennes 1 <sup>er</sup> semestre
Produits agricoles et sylvicoles dont:	2419,2		- 8,1	- 9,5
Matières de base	399,6		-17,5	-11,7
Denrées alimentaires	1483,9		- 6,9	-12,0
Tabacs bruts	81,9		- 9,3	9,6
Boissons	210,2		- 1,3	- 1,4
Produits sylvicoles	147,8		- 8,0	- 6,3
Produits énergétiques dont:	1732,8		11,0	10,4
Huiles brutes, distillats	1650,5		11,9	11,1
Textiles et habillement dont:	1871,5		2,7	-10,3
Matières textiles	245,8		33,9	- 4,1
Fils	123,2		14,1	- 6,8
Tissus	220,3		- 3,8	-13,7
Habillement et lingerie	813,5		1,0	-11,2
Chaussures	181,3		- 4,0	- 9,9
Papier et ouvrages en papier dont:	666,0		0	- 8,0
Matières de base	105,0		-26,7	- 8,9
Papiers et cartons	268,5		17,0	-14,2
Livres, journaux, revues	191,5		- 1,7	2,0
Cuir, caoutchouc, plastique dont:	580,5		3,0	- 6,6
Peaux et cuirs	144,6		12,7	0,8
Caoutchouc	164,0		-11,1	- 2,5
Ouvrages en plastique	271,8		8,5	-12,8
Produits chimiques dont:	2058,4		0,1	-10,4
Substances de base, composés	1312,0		2,5	-12,7
Produits pharmaceutiques	200,2		- 5,5	-11,8
Matériaux de construction, céramique, verre	309,3		-10,9	- 4,4
Métaux, ouvrages en métaux dont:	1577,4		-20,8	-11,6
Fer et acier	676,7		-20,2	-15,8
Métaux non ferreux	278,5		-32,1	-12,7
Ouvrages en métaux	622,2		-15,2	- 6,6
Machines dont:	2424,4		- 8,4	- 1,4
Machines non électriques	1252,8		-12,5	- 1,7
Machines, appareils électriques	1171,6		- 3,5	- 1,0
Véhicules dont:	1634,4		4,1	6,4
Voitures de tourisme	1012,1		21,7	18,9
Autocars, camions	266,4		14,2	10,4
Avions	168,4		-42,1	18,5
Instruments, horlogerie dont:	1650,9		29,9	-15,9
Instruments optiques	156,8		- 8,1	3,5
Appareils mécaniques de précision	166,6		11,2	0,5
Métaux précieux industriels	987,9		56,5	-26,3
Bijouterie, ouvrages métalliques précieux	195,3		12,0	- 0,8
Autres produits divers dont:	617,5		- 5,7	- 7,5
Meubles, petite ébénisterie	245,1		-10,5	-10,7

## Exportation de nos principales industries

Tableau II

	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente	
	1 <sup>er</sup> sem. 1976	1 <sup>er</sup> sem. 1975	Valeur	Indice des val. moyennes 1 <sup>er</sup> semestre
Industrie métallurgique dont:	9172,2		2,7	1,0
Machines non électriques	3944,6		3,6	4,4
Machines et appareils électriques	1656,1		1,3	7,3
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	575,0		2,9	-13,6
Horlogerie	1373,6		- 4,7	- 2,1
Aluminium	170,4		6,4	-14,8
Ouvrages en métaux	880,0		7,3	- 7,8
Industrie chimique dont:	4046,1		11,8	- 2,6
Matières colorantes, etc.	794,9		40,0	- 7,3
Produits pharmaceutiques	863,6		- 0,4	0,8
Cosmétiques et parfumerie	33,2		- 2,5	- 8,8
Produits chimiques, autres	2354,4		9,5	- 2,6
Textiles et habillement dont:	1406,5		13,0	- 8,2
Fibres chimiques	47,9		40,4	- 8,0
Fils de fibres chimiques	270,2		14,8	- 2,4
Tissus de fibres chimiques	141,2		1,0	- 8,4
Tissus de soie	8,5		1,7	-19,2
Fils de laine	26,1		73,0	- 0,9
Tissus de laine	25,2		13,6	- 9,2
Fils de coton	85,9		41,7	-18,2
Tissus de coton	167,1		16,3	-19,1
Broderies	86,4		19,9	- 5,5
Tapis et couvre-parquets textiles	26,1		17,0	1,8
Bonneterie	141,3		14,9	- 5,7
Habillement et confection	134,8		4,3	-10,1
Chaussures	68,4		13,6	- 7,5
Denrées alimentaires et tabacs dont:	622,1		16,5	0,3
Fromage	197,0		8,5	.
Lait conservé, farines pour enfants	13,0		-10,3	.
Chocolat	38,0		3,0	.
Soupes, bouillons	56,6		42,9	.
Tabacs manufacturés	122,7		22,1	- 1,2
Livres, journaux	102,4		- 8,9	5,8

(-83,3 millions), en Suède (-76,3 millions), aux Pays-Bas (-41,9 millions), au Portugal (-31,4 millions) et en Espagne (-25,2 millions), alors que redoublaient carrément les fournitures de la République fédérale d'Allemagne (+91,5 millions), de la Grande-Bretagne (+73,7 millions) et de la Turquie (+41,2 millions). Le ravitaillement dans les Etats non-membres de l'O.C.D.E. s'est intensifié (+75,7 millions). L'augmentation des arrivages des pays à économie planifiée (+110,4 millions) provient surtout des envois de l'Union soviétique (+94,1 millions). On constate une diminution des achats dans les pays en voie de développement (-26,2 millions), où la régression des livraisons des Emirats arabes (-73,3 millions), de l'Arabie Saoudite (-56,5 millions), du Koweït, du Brésil et de la Tunisie contrecarre l'essor des fournitures de l'Inde (+112,9 millions), du Nigéria (+38,3 millions de francs), de Hongkong et de l'Algérie.

Le renforcement des exportations vers les pays de l'O.C.D.E. (+1249,2 millions de francs) tient, à raison de trois quarts, à la demande des Etats membres européens (+949,0 millions) et tout particulièrement des Communautés (+974,4 millions). Les expéditions ont augmenté avant tout à destination de la République fédérale d'Allemagne (+407,3 millions), de la France (+208,2 millions), de l'Italie (+202,4 millions) et de l'Union belgo-luxembourgeoise (+104,5 millions). Les livraisons à l'Association de libre-échange ont faibli (-14,5 millions); les ventes à la Suède et à la Finlande ont régressé (respectivement -34,9 et -13,1 millions), celles au Portugal se sont accentuées au contraire (+31,6 millions). La montée des sorties destinées aux Etats extra-européens de l'O.C.D.E. (+300,3 millions) s'est répercutée en premier lieu sur les marchés des Etats-Unis d'Amérique (+255,4 millions). Dans le groupe des pays non-membres de l'O.C.D.E. (+212,2 millions), on enregistre une avance des exportations suisses vers les pays en voie de développement (+282,9 millions), une stagnation du trafic vers les Etats à économie planifiée (+9,7 millions) et une contraction des placements en Afrique du Sud (-80,4 millions). Parmi les pays en voie de développement, l'Arabie Saoudite (+168,0 millions), Israël (+133,0 millions), l'Iran (+60,6 millions), Hongkong (+51,4 millions), la Libye et les Emirats arabes ont le plus fortement augmenté leur ravitaillement en Suisse, tandis que la Yougoslavie (-85,0 millions), le Liban (-50,2 millions), l'Argentine, le Pérou et l'Irak le réduisaient. Dans le groupe des Etats à économie planifiée, le recul des envois à la Pologne (-27,7 millions), à la Roumanie et à la Chine est compensé par l'accroissement des livraisons à l'Union soviétique (+59,0 millions de francs) et à la Bulgarie.

Un passif de la balance commerciale de 2218,0 millions de francs résulte des échanges de marchandises avec l'O.C.D.E., ce qui correspond à une diminution de 1563,5 millions ou de 41,3% par rapport au premier semestre de 1975. Le déficit a baissé de 849,7 millions ou de 19,5% pour descendre à 3516,7 millions de francs avec la C.E.E. L'excédent d'importation s'est surtout réduit avec la République fédérale d'Allemagne (-315,8 millions), la France (-223,5 millions) et l'Italie (-186,0 millions). Le solde actif du commerce avec l'A.E.L.E. s'est accru de deux cinquièmes (195,9 millions) et a atteint 693,3 millions de francs; l'actif a notamment augmenté avec l'Autriche (+81,8 millions), le Portugal (+63,0 millions) et la Suède (+41,4 millions). On note un surplus d'exportation de 208,9 millions de francs dans le trafic commercial avec les Etats extra-européens de l'O.C.D.E., face à un solde négatif de 338,8 millions de francs pour la période correspondante de l'année dernière. Le déficit a diminué avec les Etats-Unis d'Amérique (-449,6 millions), l'actif s'est accru avec le Canada (+50,2 millions), et le commerce avec le Japon, déficitaire il y a un an, est devenu positif. Les échanges avec les Etats non-membres de l'O.C.D.E. bouclent avec un solde créditeur de 2474,3 millions de francs, ce qui équivaut à une augmentation de 136,5 millions ou de 5,8%. L'actif de la balance commerciale s'est accru de 309,1 millions ou de 19,7% pour s'établir à 1875,6 millions de francs avec les pays en voie de développement, tandis que l'excédent d'exportation faiblissait de 100,7 millions ou de 18,4%, pour tomber à 446,1 millions de francs avec les Etats à économie planifiée.

Commercé extérieur par régions économiques<sup>1)</sup>

Tableau III

	Valeurs absolues en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente	
	Importation	Exportation	Importation	Exportation
	1 <sup>er</sup> sem. 1976	1 <sup>er</sup> sem. 1976	1 <sup>er</sup> sem. 1976	1 <sup>er</sup> sem. 1976
O.C.D.E. - Total	15187,4	12969,4	- 2,0	10,7
- O.C.D.E. - Europe	13396,2	10969,3	- 0,5	9,5
- C.E.E.	11740,0	8223,3	1,1	13,4
Allemagne (R. F.)	4958,0	2811,6	1,9	16,9
France	2440,5	1738,6	- 0,6	13,6
Italie	1713,9	1322,5	1,0	18,1
Pays-Bas	662,7	515,3	- 5,9	11,0
Belgique-Luxembourg	605,9	492,5	2,4	26,9
Grande-Bretagne	1140,2	1045,7	6,9	- 0,9
Danemark	182,8	270,8	- 8,3	6,0
Irlande	35,8	26,4	7,5	-15,1
- A.E.L.E.	1366,3	2059,6	-13,3	- 0,7
Autriche	699,5	935,1	-10,6	- 0,2
Norvège	79,1	226,4	-14,9	1,5
Suède	421,7	512,9	-15,3	- 6,4
Portugal	62,2	186,3	-33,5	20,4
Finlande	89,5	193,0	-10,8	- 6,4
Islande	14,4	5,9	58,2	1,7
- autres pays	289,9	686,4	6,9	- 1,6
- O.C.D.E. - Pays extra-européens	1791,2	2000,1	-12,1	17,7
U.S.A.	1224,1	1188,0	-13,7	27,4
Canada	91,3	196,3	-28,7	7,4
Japon	425,3	447,2	- 8,6	6,5
Australie/Nouvelle-Zélande	50,6	168,7	88,8	2,7
Pays non-O.C.D.E.	2354,9	4829,2	3,3	4,6
- en voie de développement	1715,4	3591,0	- 1,5	8,6
dont: O.P.E.P.	525,1	1268,7	-17,7	28,2
- à économie planifiée	607,8	1053,9	22,2	0,9
- en Europe	559,1	957,5	22,1	2,7
- en Asie	48,7	96,4	23,6	-13,9
- Afrique du Sud	31,7	184,3	-21,1	-30,4
Total général	17542,3	17798,6	- 1,3	8,9

<sup>1)</sup> Pays groupés selon «Statistiques du commerce extérieur, Série A» de l'O.C.D.E.

## Schweizerische Nationalbank — Ausweis vom 30. Juli 1976

## Banque nationale suisse — Situation au 30 juillet 1976

Aktiven	Actif	Franken / Francs	Veränderungen seit dem letzten Ausweis
			Changements depuis la dernière situation
Goldbestand	Encaisse or	11 897 325 118.55	—
Devisen	Devises	14 568 207 649.72	+ 195 220 251.98
Ausländische Schatzanweisungen in sFr.	Bons du Trésor étrangers en fr. s.	5 402 980 000.—	—
Inlandportfeuille	Portefeuille effets sur la Suisse		
- Wechsel	- Effets de change	288 737 287.10	+ 17 676 811.50
- Schatzanweisungen des Bundes	- Bons du Trésor de la Confédération	215 000 000.—	+ 215 000 000.—
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	33 791 273.05	+ 7 833 781.35
Wertschriften	Titres		
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture		
- andere	- autres	63 828 897.50	—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	53 550 411.50	+ 7 910 424.09
Schuldverpflichtung des Bundes gemäss Bundesbeschluss vom 15. Dezember 1971	Reconnaissance de dette de la Confédération selon l'arrêté fédéral du 15 décembre 1971	621 514 066.53	—
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	97 562 774.69	+ 3 469 010.85
Total	Total	33 242 497 478.64	
Passiven	Passif		
Eigene Gelder	Fonds propres	68 000 000.—	—
Notenumlauf	Billets en circulation	17 685 193 730.—	-110 349 430.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue		
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	- Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	7 006 169 350.75	+ 633 159 218.29
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue	4 304 076 344.79	+ 61 601 001.46
Mindestguthaben von Banken auf:	Avoirs minimaux des banques sur:		
- inländischen Verbindlichkeiten	- les engagements en Suisse		
- ausländischen Verbindlichkeiten	- les engagements envers l'étranger	656 700 000.—	+ 328 210 000.—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme		
- Sterilisationsreskriptionen	- Rescriptions de stérilisation	1 115 300 000.—	465 000 000.—
- Sonderkonti <sup>1)</sup>	- Comptes spéciaux <sup>1)</sup>		
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	2 407 058 053.10	- 510 509.98
Total	Total	33 242 497 478.64	

<sup>1)</sup> Ueberschreitung des zulässigen Kreditwachstums

<sup>1)</sup> Dépassement du taux d'accroissement des crédits

## Offizielle Sätze

Offizieller Diskontsatz	
Offizieller Lombardzinsfuss	
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	
b) für übrige Pflichtlager	

## Taux officiels

Taux officiels	%	seit/depuis le
Taux officiel d'escompte	2	8. 6. 1976
Taux officiel pour avance	3	8. 6. 1976
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	2½	10. 6. 1976
b) pour autres stocks obligatoires	2½	10. 6. 1976



**Konkurse und Nachlassverträge von im Handelsregister eingetragenen Firmen**  
**Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce**

Juli - 1976 - Juillet

Kantone-Cantons	Konkurse-Faillites		Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	
Zürich	16	11	1
Bern	12	3	6
Luzern	2	1	—
Zug	1	1	1
Fribourg	4	1	1
Solothurn	3	2	1
Basel-Stadt	6	2	—
Basel-Land	1	—	—
Schaffhausen	2	1	1
Appenzell AR	—	1	—
St. Gallen	3	2	3
Graubünden	1	1	—
Aargau	10	3	1
Thurgau	3	—	1
Ticino	1	1	3
Vaud	11	3	2
Valais	1	1	1
Neuchâtel	1	3	1
Genève	10	3	—
<b>Total Juli 1976</b>	<b>90</b>	<b>40</b>	<b>23</b>
<b>Total Juli 1975</b>	<b>93</b>	<b>26</b>	<b>17</b>
Jan.-Juli 1976	629	275	126
Jan.-Juli 1975	517	177	81

**Postüberweisungsdienst mit dem Ausland**  
**Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 31. Juli 1976  
 Cours de conversion sans engagement, dès le 31 juillet 1976

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 61.10
Belgien/Belgique	100 Fr. belg.	= Fr. 6.32%
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 40.98
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 97.85
Finnland/Finlande	100 Neue Mark	= Fr. 64.52
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 51.05
Grossbritannien und Nord-Irland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 4.49
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.3021
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. —.86
Luxemburg/Luxembourg	100 Fr. lux.	= Fr. 6.32%
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 57.15
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 92.45
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 45.20
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 13.76
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 56.25
Spanien/Espagne	100 Pesetas	= Fr. 3.69

**Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1973-1975**

Im Monat Februar erschien als Sonderheft Nr. 88 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

**Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1973-1975.**

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1973-1975 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeitskategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.—. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlscheines anzubringen.

**Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1973-1975**

Un 88<sup>e</sup> supplément de «La Vie économique» publiée par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en février; il est intitulé:

**Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1973-1975.**

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Ce supplément porte sur les années 1973 à 1975 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi qu'il s'agit de la durée d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de suppléments antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce supplément est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 33 francs. Prière d'effectuer les paiements prétables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Bern. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

**Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände**

(13. Ausgabe)

Zu dieser vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit vor zwei Jahren herausgegebenen Auflage ist ein

**Nachtrag**

erschienen. Er enthält Änderungen, die seit Ende 1973 bei den im Verzeichnis aufgeführten Organisationen eingetreten sind. Ausserdem sind auch diejenigen schweizerischen Berufs- oder Wirtschaftsverbände neu aufgeführt, die seither gemeldet wurden.

Der Preis des Nachtrages beträgt Fr. 2.—.

Er kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 2.— auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

**Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse**

(13<sup>e</sup> édition)

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a publié un

**supplément**

pour compléter sa liste précitée parue il y a deux ans. On y trouve les modifications que les organisations mentionnées ont subies depuis la fin de l'année 1973 ainsi que les associations professionnelles ou économiques enregistrées depuis lors.

Le prix en est de 2 francs.

Ce supplément peut être obtenu contre versement préalable de 2 francs sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Bern (avec mention de la commande au verso du coupon).

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Bern

**Vermögensverwaltung Sonnenberg AG in Liq. Aldorf**

Die ordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre von heute hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1975 eine Dividende von Fr. 100.—, abzüglich 35% eidgenössische Verrechnungssteuer, gegen Einreichung des Coupons 10 bei der Zürcher Kantonalbank, Agentur Witikon, 8053 Zürich, ab 1. September 1976 zu bezahlen.

Aldorf, den 22. Juli 1976

Vermögensverwaltung Sonnenberg AG in Liq.

**Die finanzielle Führung der Unternehmung**

von Prof. Dr. oec. Benno Lutz Hochschule St. Gallen für Wirtschafts- und Sozialwissenschaften

Sieben erschienen in der Reihe der «Orientierung» der Schweizerischen Volksbank.

Verlangen Sie bitte Ihr Gratis-Exemplar bei uns am Schalter oder mit dem untenstehenden Talon.

Senden Sie mir bitte die «Orientierung» Die finanzielle Führung der Unternehmung

Name  62  
 Vorname   
 Adresse   
 PLZ Ort

Bitte einsenden an:  
 Schweizerische Volksbank, Generaldirektion,  
 «Orientierung», Bundesgasse 26, 3001 Bern



**Nichtigerklärung**

Das Sparheft Nr. 1.055.529 H der Kantonalbank von Bern, Thun, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses gemäss Art. 90 OR entkräften und über das entsprechende Guthaben verfügen, sofern der Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Thun, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Kantonalbank von Bern, Thun

Les carnets d'épargne Nos 61 715 et 72 774, émis par le Crédit Suisse, Martigny, présentant un solde de fr. 7579.—, resp. fr. 5701.80, ont disparu.

Tout porteur de ces livrets d'épargne est sommé de les présenter aux guichets du Crédit Suisse, dans un délai de 6 mois à partir de ce jour, faute de quoi les carnets seront annulés.

Zürich, le 28 juillet 1976  
 Crédit Suisse

KATALOGE  
 Preislisten  
 Tabellen  
 günstig, rasch  
 SATEGRA AG  
 Tel. 01 28 55 11

Wir, die Firma J. Wild, Degerheim, möchten Ihnen mitteilen, dass die bisherige Geschäftsverbindung mit der Firma Büchi, Oberuzwil, nicht mehr besteht.

Ab 1. Juli 1976 sind beide Geschäfte getrennt zu betrachten, also auf eigene Rechnung arbeitend. Eine Mithaftung der Firma J. Wild entfällt somit für die gesamten Geschäftsbelange.

Wir ersuchen Sie darum, bei weiteren Belieferungen die Trennung strikte zu beachten.

Somit wurde auch die PTT Konzession entzogen.

Von finanzkräftigen Interessenten zu kaufen gesucht

**Revisions- oder Treuhandbüro / Gesellschaft**

mit ausgebautem Kundenkreis.

Die weitere Mitarbeit des bisherigen Inhabers und/oder die Übernahme der bestehenden Anstellungsverträge könnte allenfalls gewährleistet werden.

Offerten unter Chiffre J 25-50880 an Publicitas, 8021 Zürich.

Es muss nicht immer ein Computer sein

**«REBUMA-REBUILT»**

NCR-Buchungsautomaten - mit 4-25 Zählwerken - auch mit elektr. Kontoblatt-Einzug  
 VERKAUF - MIETE - LEASING  
 Organisation, Garantie und Service sind selbstverständlich. Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte!  
 REBUMA SUTER AG, 8045 Zürich  
 Uetlibergstrasse 350, Tel. 01 / 33 66 36  
 Seit 1941 DIREKTIMPORT aus USA!

**Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände**  
 (13. Ausgabe)

Es umfasst rund 1100 Verbände und enthält Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften.

Das Sonderheft kann gegen Vorauszahlung von Fr. 10.— auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.  
 Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern.

**MALEX** ein bewährtes Mittel gegen Kopfw, Arthritis-schmerzen, Hexenschuss, Ischias, Schmerzen, Erkältung, Fieber, Grippe

**Auch Ihre Nerven** beruhigen Sie bestens, indem Sie eine regelmässige Kur mit dem vortrefflichen Spezial-Nerventee  
**Beruhigungsmittel «VALVİSKA»**  
 durchführen. Sie schlafen wieder besser und fühlen sich erdenneteugs ausgeruht und guter Laune. Ein Versuch wird Sie rasch überzeugen. In Apotheken und Drogerien

Was gibt es heute noch für 30 Rappen?  
 Zum Beispiel eine **ELLIOTT-ADRESSKARTE** welche mit Ihrer Schreibmaschine beschriftet werden kann und während über 30 Jahren mehr als 10000 Adressen abdruckt.  
 Auskunft erteilt: **ADRESSOMAT AG**  
 4057 Basel  
 Tel. 061 26 21 75